



CONSILIUL AUDIOVIZUALULUI AL REPUBLICII MOLDOVA

DECIZIA nr. 84

din 31 martie 2023

Cu privire la activitatea distribuitorilor de servicii media „ARAX-IMPEX” SRL, „TV-BOX” SRL, „OLDIMA” SRL, „TVOTT” SRL, ÎM „ORANGE MOLDOVA” SA, „SUN COMMUNICATIONS” SRL, ÎM „MOLDCELL” SA, „TERINIS-PLUS” SRL, „BETATVCOM” SRL și „MOLDTELECOM” SA

În conformitate cu Decizia nr. 14 din 20.01.2023, având ca temei prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018 (în continuare – CSMA), în perioada februarie-martie 2023, Consiliul Audiovizualului al Republicii Moldova (în continuare – CA) a efectuat controlul respectării de către distribuitorii de servicii media „ARAX-IMPEX” SRL, „TV-BOX” SRL, „OLDIMA” SRL, „TVOTT” SRL, „ORANGE MOLDOVA” SA, „SUN COMMUNICATIONS” SRL, ÎM „MOLDCELL” SA, „BETATVCOM” SRL, „TERINIS-PLUS” SRL și „MOLDTELECOM” SA, în municipiul Chișinău, a ofertelor de servicii media audiovizuale retransmise aprobate de CA, a drepturilor de autor și a drepturilor conexe, în conformitate cu art. 23 din CSMA, a cotei de 50% de servicii media de televiziune în limba română și servicii de televiziune cu subtitrare/dublare în limba română retransmise, în conformitate cu art. 55 alin. (3) lit. a) din CSMA, a listei serviciilor media audiovizuale „must carry” aprobate de CA, în conformitate cu art. 55 alin. (2) lit. b) din CSMA, precum și a prevederilor art. 17 din CSMA.

Menționăm că, la momentul întocmirii actelor de constatare privind respectarea cerințelor legislației din domeniul comunicației audiovizuale, nu a fost constatată retransmisiunea mai multor servicii media audiovizuale de televiziune, incluse în ofertele de servicii media audiovizuale ale distribuitorilor de servicii media supuși controlului aprobate de CA. Astfel, serviciile media audiovizuale de televiziune Primul în Moldova, RTR Moldova, Accent TV, NTV Moldova, TV6 și Orhei TV sunt suspendate pe perioada stării de urgență prin Dispoziția Comisiei pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova nr. 54 din 16.12.2022, iar retransmisiunea serviciului media audiovizual de televiziune RU TV Moldova a fost încetată prin Decizia CA nr. 56 din 24.02.2023.

Urmare a examinării circumstanțelor de fapt, s-au atestat următoarele:

În cadrul constatărilor efectuate la fața locului în perioadele 27, 28 februarie și 01 martie 2023, la distribuitorii de servicii media „ARAX-IMPEX” SRL, „TV-BOX” SRL, „OLDIMA” SRL, „TVOTT” SRL, „ORANGE MOLDOVA” SA, „SUN COMMUNICATIONS” SRL, ÎM „MOLDCELL” SA, „BETATVCOM” SRL, „TERINIS-PLUS” SRL și „MOLDTELECOM” SA nu s-a atestat încălcarea prevederilor art. 17 din CSMA.

I. „ARAX-IMPEX” SRL

În conformitate cu actul de constatare din 27.02.2023, distribuitorul de servicii media „ARAX-IMPEX” SRL retransmitea 163 de servicii media audiovizuale de televiziune, dintre care 84 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 51,5%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 9 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry” aprobate de CA prin Decizia nr. 21 din 27.01.2023.

„ARAX-IMPEX” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 275 din 26.08.2022 (Anexa nr. 2 – 168 de servicii media audiovizuale de televiziune, oferta digitală), după cum urmează:

– din Oferta de servicii media audiovizuale aprobată nu este retransmis un serviciu media audiovizual de televiziune: Viasat Nature/History.

În acest context, sunt relevante prevederile art. 55 alin. (4) din CSMA: *„Distribuitorul de servicii media este în drept să modifice oferta de servicii aprobată, fără acordul Consiliului Audiovizualului, în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite prin rețeaua respectivă, respectând condițiile prevăzute la alin. (2) și (3).”*

Urmare a examinării actului de constatare și a documentelor prezente în dosar, s-a atestat că distribuitorul de servicii media „ARAX-IMPEX” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite, respectând condițiile prevăzute la art. 55 alin. (2) și (3) din CSMA.

Totodată, nu au fost atestate servicii media audiovizuale de televiziune retransmise în afara ofertei de servicii media audiovizuale aprobate, astfel nu a fost identificată încălcarea art. 23 din CSMA.

II. „TV-BOX” SRL

În conformitate cu actul de constatare din 27.02.2023, distribuitorul de servicii media „TV-BOX” SRL retransmitea 188 de servicii media audiovizuale de televiziune prin sistemul IPTV, dintre care 89 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 47,3%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 9 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry” aprobate de CA prin Decizia nr. 21 din 27.01.2023.

Este de menționat că „TV-BOX” SRL a suspendat retransmisiunea serviciilor media audiovizuale de televiziune Primul în Moldova, RTR Moldova, Accent TV, NTV Moldova, TV6 și Orhei TV pentru a respecta prevederile Dispoziției Comisiei pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova nr. 54 din 16.12.2022, pe perioada stării de urgență, dar acestea rămân incluse în Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 283 din 02.09.2022.

„TV-BOX” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 283 din 02.09.2022 (Anexa nr. 1 – 204 servicii media audiovizuale de televiziune și 5 servicii media de radiodifuziune sonoră), după cum urmează:

– din Oferta de servicii media audiovizuale aprobată nu sunt retransmise 2 servicii media audiovizuale de televiziune: MTV Russia și TeleMoldova Plus.

În acest context, sunt relevante prevederile art. 55 alin. (4) din CSMA: *„Distribuitorul de servicii media este în drept să modifice oferta de servicii aprobată, fără acordul Consiliului Audiovizualului, în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite prin rețeaua respectivă, respectând condițiile prevăzute la alin. (2) și (3).”*

Este de specificat faptul că 6 servicii media audiovizuale de televiziune: Animal Planet, Discovery Science, Investigation Discovery, DTX, Food Network și TLC sunt retransmise fără subtitrări/dublări în limba română, prevăzute în oferta de servicii media audiovizuale aprobată.

În Nota explicativă din Actul de constatare privind respectarea cerințelor legislației din domeniul comunicației audiovizuale din 27.02.2023, administratorul „TV-BOX” SRL, Alexandru Spinei, a informat: *„Prin prezenta, confirm pe proprie răspundere că pentru posturile TV Animal Planet, Discovery Science, Investigation Discovery, DTX, Food Network avem subtitrări livrate clienților, dar că nu sunt accesibile la momentul controlului din motiv tehnic: lipsă semnal satelit pentru subtitrări.”*

Urmare a examinării actului de constatare și a documentelor prezente în dosar, s-a atestat că distribuitorul de servicii media „TV-BOX” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite, însă nu

respectă cota de 50% de servicii media de televiziune în limba română și servicii de televiziune cu subtitrare/dublare în limba română retransmise, prevăzută la art. 55 alin. (3) lit. a) din CSMA.

În acest context, sunt relevante prevederile art. 84 alin. (4) din CSMA: „*Se sancționează cu avertizare publică distribuitorii de servicii media care au comis prima încălcare a prevederilor art. 55 alin. (2)–(10) din Cod, cu excepția art. 55 alin. (3) lit. c).*”

Totodată, nu au fost atestate servicii media audiovizuale de televiziune retransmise în afara ofertei de servicii media audiovizuale aprobată, astfel nu a fost identificată încălcarea art. 23 din CSMA.

III. „OLDIMA” SRL

În conformitate cu actul de constatare din 27.02.2023, distribuitorul de servicii media „OLDIMA” SRL retransmitea 58 de servicii media audiovizuale de televiziune în oferta analogică și 66 de servicii media audiovizuale de televiziune în oferta digitală. Acestea includ:

- în oferta analogică: 30 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 51,7%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 7 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry”;

- în oferta digitală: 40 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 60,6%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 8 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry”.

Prin urmare, „OLDIMA” SRL respectă cota de 50% de servicii media de televiziune în limba română și servicii de televiziune cu subtitrare/dublare în limba română retransmise, prevăzută la art. 55 alin. (3) lit. a) din CSMA.

„OLDIMA” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 25/84 din 19.06.2019 (Anexa nr. 1, oferta analogică – 61 de servicii media audiovizuale de televiziune), după cum urmează:

- din Oferta de servicii media audiovizuale aprobată nu sunt retransmise 14 servicii media audiovizuale de televiziune: Agro TV Moldova, Animal Planet, Cartoon Network, Discovery Channel, Discovery Science, Eurosport 1, Eurosport 2, Fightbox, FilmUaDrama, Ren Moldova, R Live TV, Setanta Sports, Драйв și Феникс+Кино;

- în afara Ofertei de servicii media audiovizuale aprobate sunt retransmise 16 servicii media audiovizuale de televiziune: Canal 5, Cinema 1, Canal Regional, Extreme Sports, Legal TV, Media TV, ПЕН TV, Privesc.eu TV, Setanta Sports 1, TV Drochia, Viasat Explore, Viasat History, Viasat Nature, В гостях у сказки, Кино ТВ și Наше новое кино.

Totodată, retransmisiunea serviciului media audiovizual de televiziune RTVi a fost suspendată în conformitate cu prevederile pct. 6 din Dispoziția Comisiei pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova nr. 5 din 02.03.2022.

„OLDIMA” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 25/84 din 19.06.2019 (Anexa nr. 2, oferta digitală – 78 servicii media audiovizuale de televiziune), după cum urmează:

- din Oferta de servicii media audiovizuale aprobată nu sunt retransmise 19 servicii media audiovizuale de televiziune: Animal Planet, Boomerang, Discovery Channel, Discovery Science, Eurosport 1 (ro), Eurosport 1 (ru), Eurosport 2 (ro), Eurosport 2 (ru), Fightbox, RTG, Setanta Sports, Setanta Sports+, Драйв, Здоровое ТВ, Киносвидание, Охота и рыбалка, Ретро ТВ, Усадьба și Феникс+Кино;

- în afara Ofertei de servicii media audiovizuale aprobate sunt retransmise 15 servicii media audiovizuale de televiziune: Axial TV, Canal Regional, Cinema 1, Extreme Sports, Legal TV, Media TV, ПЕН TV, Privesc.eu TV, Setanta Sports 1, Tezaur TV, TV Drochia, Viasat Explore, Viasat History, Viasat Nature și Наше новое кино.

Retransmisiunea serviciilor media audiovizuale de televiziune RTVi și История au fost suspendate în conformitate cu prevederile pct. 6 din Dispoziția Comisiei pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova nr. 5 din 02.03.2022.

În acest context, sunt relevante prevederile art. 55 alin. (4) din CSMA: *„Distribuitorul de servicii media este în drept să modifice oferta de servicii aprobată, fără acordul Consiliului Audiovizualului, în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite prin rețeaua respectivă, respectând condițiile prevăzute la alin. (2) și (3).”*

Urmare a examinării actului de constatare și a documentelor prezente în dosar, s-a atestat că distribuitorul de servicii media „OLDIMA” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuală aprobată în proporție ce depășește 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite, iar în oferta analogică nu retransmite un serviciu media audiovizual de televiziune din Lista serviciilor media audiovizuale „must carry”, și anume R Live TV.

În conformitate cu prevederile art. 55 alin. (2) lit. b) din CSMA: *„Distribuitorul de servicii media are obligația să includă în oferta de servicii media audiovizuale cel puțin 35%, cu majorarea graduală a cotei până la 50% în următorii 5 ani, din serviciile de televiziune libere la retransmisiune ale furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova, inclusiv serviciile de televiziune „must carry””.*

Drept urmare, sunt relevante prevederile art. 84 alin. (5) lit. b) din CSMA: *„Se sancționează cu amendă de la 5 000 de lei la 10 000 de lei furnizorii de servicii media și distribuitorii de servicii media care au comis următoarele încălcări: b) nerespectarea ofertei de servicii media audiovizuale retransmise de către distribuitorul de servicii media”,* precum și art. 84 alin. (4) din CSMA: *„Se sancționează cu avertizare publică distribuitorii de servicii media care au comis prima încălcare a prevederilor art. 55 alin. (2)–(10) din Cod, cu excepția art. 55 alin. (3) lit. c)”.*

Totodată, prin notificarea nr. 01/24-02/2022 din 24.02.2023, compania „Radio-Star” SRL a informat: *„Prin prezenta, SRL „Radio-Star”, în calitatea de Agent al mai multor furnizori de servicii media, notifică Consiliul Audiovizualului, privind următoarele: SRL „OLDIMA” nu deține nici un contract valabil încheiat cu SRL „Radio-Star”, deși continuă să retransmită abonaților săi o listă vastă de posturi TV.*

În această ordine de idei, se solicită să verificați dacă SRL „OLDIMA” deține contracte valabile încheiate aferente posturilor TV din Oferta sa. În caz dacă asemenea contracte lipsesc, solicităm obligarea acestuia de a stopa imediat retransmisia acestora.”

Urmare a examinării actelor de constatare și a documentelor prezente în dosarul „OLDIMA” SRL, precum și a notificării companiei „Radio-Star” SRL, în temeiul prevederilor art. 83 alin. (2) din CSMA, prin scrisoarea nr. 403 din 13.03.2023, CA a solicitat prezentarea contractelor și/sau acordurilor adiționale care ar confirma dreptul „OLDIMA” SRL de a retransmite, la data de 27 februarie 2023, serviciile media audiovizuale de televiziune Boomerang (ro), Boomerang (ru), Cartoon Network (ro), Cartoon Network (ru), CNNi, Extreme Sports, N4, Noroc TV, Setanta Sports 1, Tezaur TV, Viasat Explore, Viasat History, Viasat Nature, Индия (Zee TV), В гостях у сказки, Детский мир, Драйв, Здоровое ТВ, Охота и рыбалка, Усадьба, Интер+, Кино ТВ, Киномикс, Наше новое кино, Мужское кино și Сарафан.

Astfel, distribuitorul de servicii media „OLDIMA” SRL urma să asigure prezentarea contractelor de retransmisiune și/sau acordurilor adiționale solicitate la sediul CA sau prin email: office@consiliuaudiovizual.md, până la data de 15 martie 2023.

Prin scrisoarea nr. 2 din 15.03.2023 (înregistrată la CA cu nr. 448-01 din 16.03.2023), administratorul „OLDIMA” SRL, Fiodor Negru, a comunicat următoarele: *„Prin prezenta, solicit respectuos extinderea datei (pe perioada aflării în concediu medical) de prezentare a informației cu privire la oferta serviciilor media audiovizuale retransmise de studioul de televiziune prin cablu „NTV” și prezentarea contractelor/acordurilor adiționale perfectate pentru a. 2023, deoarece din 15.03.2023 mă aflu în concediu medical, dar informația solicitată poate fi prezentată numai de mine personal. Copia documentului confirmativ (certificat de concediu medical) va fi prezentat ulterior.”*

Prin scrisoarea nr. 421 din 16.03.2023, CA a informat „OLDIMA” SRL că termenul de prezentare a actelor specificate în scrisoarea nr. 403 din 13.03.2023, a fost extins până la data de 23 martie 2023.

Menționăm că, până la expirarea termenului de prezentare a actelor solicitate de CA prin scrisoarea nr. 403 din 13.03.2023, extins până la data de 23 martie 2023, „OLDIMA” SRL nu a prezentat contractele/acordurile adiționale de retransmisiune a serviciilor media audiovizuale de televiziune Boomerang (ro), Boomerang (ru), Cartoon Network (ro), Cartoon Network (ru), CNNi, Extreme Sports, N4, Noroc TV, Setanta Sports 1, Tezaur TV, Viasat Explore, Viasat History, Viasat Nature, Индия (Zee TV), В гостях у сказки, Детский мир, Драйв, Здоровое ТВ, Охота и рыбалка, Усадьба, Интер+, Кино ТВ, Киномикс, Наше новое кино, Мужское кино și Сарафан.

În conformitate cu prevederile art. 23 din CSMA: *„Protecția dreptului de autor și a drepturilor conexe în cadrul furnizării serviciilor media audiovizuale este asigurată în conformitate cu legislația privind dreptul de autor și drepturile conexe”.*

În acest context, sunt relevante prevederile art. 84 alin. (5) lit. h) din CSMA: *„Se sancționează cu amendă de la 5 000 de lei la 10 000 de lei furnizorii de servicii media și distribuitorii de servicii media care au comis următoarele încălcări: h) nerespectarea prevederilor art. 23 și omiterea prezentării, la solicitarea Consiliului Audiovizualului, a contractelor încheiate cu deținătorii dreptului de autor și a drepturilor conexe.”*

IV. „TVOTT” SRL

În conformitate cu actul de constatare din 27.02.2023, distribuitorul de servicii media „TVOTT” SRL retransmitea 138 de servicii media audiovizuale de televiziune, prin sistemul IPTV, dintre acestea, 58 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 42%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 9 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry”, aprobate de CA prin Decizia nr. 21 din 27.01.2023.

Este de menționat că distribuitorul de servicii media „TVOTT” SRL a suspendat retransmisiunea serviciilor media audiovizuale de televiziune Primul în Moldova, RTR Moldova, Accent TV, NTV Moldova, TV6 și Orhei TV, prin Dispoziția Comisiei pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova nr. 54 din 16.12.2022, pe perioada stării de urgență, dar acestea rămân incluse în Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 34 din 09.02.2022.

„TVOTT” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 34 din 09.02.2022 (Anexa nr. 4 – 163 de servicii media audiovizuale de televiziune), după cum urmează:

- din Oferta de servicii media audiovizuale aprobată nu sunt retransmise 10 servicii media audiovizuale de televiziune: CTC Premiera, Elita TV, Fashion Box, Q Sport, Paramount Channel, RT Documentary, Мужской, ТНТ Music, Точка отрыва și Усадьба;
- în afara Ofertei de servicii media audiovizuale aprobate sunt retransmise 2 servicii media audiovizuale de televiziune: Cinema 1 și Морской.

Retransmisiunea serviciilor media audiovizuale de televiziune Арсенал, 365 Дней, RTVi, Russia Today și Ностальгия a fost suspendată în conformitate cu prevederile pct. 6 din Dispoziția Comisiei pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova nr. 5 din 02.03.2022.

Totodată, serviciile media audiovizuale de televiziune Animal Planet, Discovery Channel, Discovery Science, DocuBox, Eurosport 1, Eurosport 2, Food Network, TLC, Travel Channel, Viasat Explorer, Viasat History și World Fashion Channel sunt retransmise fără subtitrări/dublări în limba română, prevăzute în oferta de servicii media audiovizuale aprobată.

În acest context, sunt relevante prevederile art. 55 alin. (4) din CSMA: *„Distribuitorul de servicii media este în drept să modifice oferta de servicii aprobată, fără acordul Consiliului Audiovizualului, în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite prin rețeaua respectivă, respectând condițiile prevăzute la alin. (2) și (3).”*

Urmare a examinării actelor de constatare și a documentelor prezente în dosar, s-a atestat că distribuitorul de servicii media „TVOTT” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite, însă nu

respectă cota de 50% de servicii media de televiziune în limba română și servicii de televiziune cu subtitrare/dublare în limba română retransmise, prevăzută la art. 55 alin. (3) lit. a) din CSMA.

În acest context, sunt relevante prevederile art. 84 alin. (4) din CSMA: *„Se sancționează cu avertizare publică distribuitorii de servicii media care au comis prima încălcare a prevederilor art. 55 alin. (2)–(10) din Cod, cu excepția art. 55 alin. (3) lit. c).”*

Prin scrisoarea nr. 404 din 13.03.2023, în temeiul prevederilor art. 83 alin. (2) din CSMA, CA a solicitat prezentarea contractului și/sau acordurilor adiționale care ar confirma dreptul „TVOTT” SRL de a retransmite, la 27 februarie 2023, serviciul media audiovizual de televiziune Морской.

Astfel, „TVOTT” SRL, la solicitarea CA, nu a prezentat contractul de retransmisiune pentru serviciul media audiovizual de televiziune Морской.

În conformitate cu prevederile art. 23 din CSMA: *„Protecția dreptului de autor și a drepturilor conexe în cadrul furnizării serviciilor media audiovizuale este asigurată în conformitate cu legislația privind dreptul de autor și drepturile conexe.”*

În acest context, sunt relevante prevederile art. 84 alin. (5) lit. h) din CSMA: *„Se sancționează cu amendă de la 5 000 de lei la 10 000 de lei furnizorii de servicii media și distribuitorii de servicii media care au comis următoarele încălcări: h) nerespectarea prevederilor art. 23 și omiterea prezentării, la solicitarea Consiliului Audiovizualului, a contractelor încheiate cu deținătorii dreptului de autor și a drepturilor conexe.”*

V. ÎM „ORANGE MOLDOVA” SA

În conformitate cu actul de constatare din 28.02.2023, distribuitorul de servicii media ÎM „ORANGE MOLDOVA” SA retransmitea 166 de servicii media audiovizuale de televiziune, dintre care 90 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 54,2%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 9 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry”, aprobate de CA prin Decizia nr. 21 din 27.01.2023.

Urmare a examinării actului de constatare și a documentelor prezente în dosar, s-a atestat că distribuitorul de servicii media ÎM „ORANGE MOLDOVA” SA a modificat, cu acordul CA, Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 382 din 23.12.2022 (Anexa nr. 2 – 168 de servicii media audiovizuale de televiziune) în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite, respectând condițiile prevăzute la art. 55 alin. (2) și (3) din CSMA.

Totodată, nu a fost constatăată retransmisiunea serviciilor media audiovizuale de televiziune în afara ofertei de servicii media audiovizuale aprobate, respectiv, nu a fost identificată încălcarea art. 23 din CSMA.

VI. „SUN COMMUNICATIONS” SRL

În conformitate cu actul de constatare din 28.02.2023, distribuitorul de servicii media „SUN COMMUNICATIONS” SRL retransmitea 153 de servicii media audiovizuale de televiziune, dintre care 78 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 51%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 9 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry”, aprobate de CA prin Decizia nr. 21 din 27.01.2023.

Urmare a examinării actului de constatare și a documentelor prezente în dosar, s-a atestat că distribuitorul de servicii media „SUN COMMUNICATIONS” SRL a modificat, cu acordul CA, Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 52 din 23.02.2022 în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite, respectând condițiile prevăzute la art. 55 alin. (2) și (3) din CSMA.

Menționăm că „SUN COMMUNICATIONS” SRL a stopat retransmisiunea serviciilor media audiovizuale de televiziune Al Jazeera, RTVi, История, Мир, Мир 24 și Ностальгия în

conformitate cu prevederile pct. 6 din Dispoziția Comisiei pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova nr. 5 din 02.03.2022.

Totodată, nu au fost atestate servicii media audiovizuale de televiziune retransmise în afara ofertei de servicii media audiovizuale aprobate, astfel nu a fost identificată încălcarea art. 23 din CSMA.

VII. ÎM „MOLDCELL” SA

În conformitate cu actul de constatare din 28.02.2023, distribuitorul de servicii media ÎM „MOLDCELL” SA retransmitea 194 de servicii media audiovizuale de televiziune prin sistemul IPTV, dintre care 98 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 50,5%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 9 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry”, aprobate de CA prin Decizia nr. 21 din 27.01.2023.

Menționăm că serviciul media audiovizual de televiziune TLC, la momentul controlului, era retransmis fără subtitrări/dublări în limba română, care sunt prevăzute în oferta de servicii media audiovizuale aprobată.

În Nota explicativă din Actul de constatare privind respectarea cerințelor legislației din domeniul comunicației audiovizuale din 28.02.2023, reprezentantul ÎM „MOLDCELL” SA, Alexandru Ioniță, a explicat: *„La momentul verificării postul TLC nu a avut titre românești din cauza schimbării sursei de emisie din partea furnizorului. Situația va fi ajustată în scurt timp.”*

Ulterior, ca răspuns la scrisoarea CA nr. 498 din 29.03.2023, prin care a fost remis Raportul cu privire la activitatea distribuitorului de servicii media ÎM „MOLDCELL” SA, Alexandru Ioniță a comunicat: *„Prin prezenta dorim să vă informăm că cauza lipsei titrelor românești la postul TLC pe data de 28 februarie 2023 a fost identificată și soluționată. Astfel, începând cu a doua zi după constatare, titre românești erau repornite și astăzi sunt disponibile consumatorului final.”*

Urmare a examinării actului de constatare și a documentelor prezente în dosar, s-a atestat că distribuitorul de servicii media ÎM „MOLDCELL” SA a modificat, cu acordul CA, Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 347 din 18.11.2022 în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite, respectând condițiile prevăzute la art. 55 alin. (2) și (3) din CSMA.

Totodată, nu au fost atestate servicii media audiovizuale de televiziune retransmise în afara ofertei de servicii media audiovizuale aprobate, astfel nu a fost identificată încălcarea art. 23 din CSMA.

VIII. „TERINIS-PLUS” SRL

În conformitate cu actul de constatare din 01.03.2023, distribuitorul de servicii media „TERINIS-PLUS” SRL retransmitea 31 de servicii media audiovizuale de televiziune în comuna Bubuieci (mun. Chișinău), dintre care 23 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 74,2%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 7 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry”, aprobate de CA prin Decizia nr. 21 din 27.01.2023.

Urmare a examinării actului de constatare și a documentelor prezente în dosar, s-a constatat că distribuitorul de servicii media „TERINIS-PLUS” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 51/168 din 17.10.2019 în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite, însă nu retransmite un serviciu media audiovizual de televiziune din Lista serviciilor media audiovizuale „must carry”, și anume R Live TV.

În conformitate cu prevederile art. 55 alin. (2) lit. b) din CSMA: *„Distribuitorul de servicii media are obligația să includă în oferta de servicii media audiovizuale cel puțin 35%, cu majorarea graduală a cotei până la 50% în următorii 5 ani, din serviciile de televiziune libere la retransmisiune ale furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova, inclusiv serviciile de televiziune „must carry””.*

În acest context, sunt relevante prevederile art. 84 alin. (4) din CSMA: *„Se sancționează cu avertizare publică distribuitorii de servicii media care au comis prima încălcare a prevederilor art. 55 alin. (2)–(10) din Cod, cu excepția art. 55 alin. (3) lit. c).”*

Totodată, nu au fost atestate servicii media audiovizuale de televiziune retransmise în afara ofertei de servicii media audiovizuale aprobate, astfel nu a fost identificată încălcarea art. 23 din CSMA.

IX. „BETATVCOM” SRL

În conformitate cu actul de constatare din 01.03.2023, distribuitorul de servicii media „BETATVCOM” SRL retransmitea 52 de servicii media audiovizuale de televiziune, dintre care 30 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 57,7%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 8 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry”, aprobate de CA prin Decizia nr. 21 din 27.01.2023.

„BETATVCOM” SRL a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 22/151 din 24.06.2021 (Anexa nr. 1 – 64 de servicii media audiovizuale de televiziune), după cum urmează:

– din Oferta de servicii media audiovizuale aprobată nu sunt retransmise 6 servicii media audiovizuale de televiziune: Discovery Science, Setanta Sports 1, Sony Sci-Fi, Sony Turbo, Моя Планета și Феникс+Кино.

În același timp, retransmisiunea serviciilor media audiovizuale de televiziune Мир ТВ și Мир 24 a fost suspendată în conformitate cu prevederile pct. 6 din Dispoziția Comisiei pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova nr. 5 din 02.03.2022.

În acest context, sunt relevante prevederile art. 55 alin. (4) din CSMA: *„Distribuitorul de servicii media este în drept să modifice oferta de servicii aprobată, fără acordul Consiliului Audiovizualului, în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite prin rețeaua respectivă, respectând condițiile prevăzute la alin. (2) și (3).”*

Totodată, nu au fost atestate servicii media audiovizuale de televiziune retransmise în afara ofertei de servicii media audiovizuale aprobate, astfel nu a fost identificată încălcarea art. 23 din CSMA.

X. „MOLDTELECOM” SA

În conformitate cu actul de constatare din 01.03.2023, distribuitorul de servicii media „MOLDTELECOM” SA retransmitea 146 de servicii media audiovizuale de televiziune și 4 servicii media de radiodifuziune sonoră prin sistemul IPTV, dintre care 74 de servicii media audiovizuale de televiziune (sau 50,7%) sunt în limba română și/sau cu subtitrare/dublare în limba română, inclusiv 9 servicii media audiovizuale de televiziune „must carry”, aprobate de CA prin Decizia nr. 21 din 27.01.2023.

„MOLDTELECOM” SA a modificat Oferta de servicii media audiovizuale aprobată prin Decizia CA nr. 70 din 04.03.2022 (Anexa nr. 1 – 163 de servicii media audiovizuale de televiziune), după cum urmează:

– din Oferta de servicii media audiovizuale aprobată nu sunt retransmise 4 servicii media audiovizuale de televiziune: Duck TV, MTV Hits, Nickelodeon și VH1. Serviciul media audiovizual de televiziune STV, inclus în oferta de servicii media audiovizuale aprobată, și-a încetat activitatea de transmisiune;

– în afara Ofertei de servicii media audiovizuale aprobate sunt retransmise 6 servicii media audiovizuale de televiziune: Euronews România, France 24 (fr.), France 24 (eng.), Nick Jr., TeleMoldova Plus și TV Rain/Дождь.

Retransmisiunea serviciilor media audiovizuale de televiziune Kazakh TV, RTVi, Мир Премиум, Мир 24, Ностальгия și Победа a fost suspendată în conformitate cu prevederile pct. 6 din Dispoziția Comisiei pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova nr. 5 din 02.03.2022.

Prin notificarea nr. 01-11-03/1976 din 01.03.2023, „MOLDTELECOM” SA a prezentat CA acordurile și scrisorile de permisiune a retransmisiunii serviciilor media audiovizuale de televiziune Euronews România, Nick Jr., TeleMoldova Plus și TV Rain/Дождь.

Ulterior, CA a recepționat o scrisoare confirmativă prin care se atestă că „MOLDTELECOM” SA avea permisiunea de a retransmite în rețeaua sa serviciile media audiovizuale de televiziune France 24 (fr.) și France 24 (eng.) la data de 01 martie 2023.

În acest context, sunt relevante prevederile art. 55 alin. (4) din CSMA: *„Distribuitorul de servicii media este în drept să modifice oferta de servicii aprobată, fără acordul Consiliului Audiovizualului, în proporție de până la 10% din numărul total de servicii de televiziune distribuite prin rețeaua respectivă, respectând condițiile prevăzute la alin. (2) și (3).”*

În ședința publică din 31 martie 2023, reprezentantul distribuitorului de servicii media „TVOTT” SRL a prezentat actul nr. 01/30-01/2023 din 30.01.2023 care confirmă dreptul acestuia de a retransmite, la data de 27 februarie 2023, serviciul media audiovizual de televiziune Морской. Ca urmare, membrii CA au decis nesancționarea „TVOTT” SRL pentru nerespectarea prevederilor art. 23 din CSMA și omiterea prezentării contractelor încheiate cu deținătorii dreptului de autor și a drepturilor conexe.

Totodată, în cadrul deliberărilor în ședința publică din 31 martie 2023, membrii CA și-au exprimat acordul cu constatările din raportul de control și au susținut sancționarea cu avertizare publică a distribuitorilor de servicii media care au încălcat prevederile art. 55 alin. (3) lit. a) și alin. (2) lit. b) din CSMA. În cazul sancțiunilor pecuniare pentru „OLDIMA” SRL, având în vedere discrepanța dintre Oferta de servicii media audiovizuale aprobată și numărul total de servicii de televiziune distribuite, precum și reticența distribuitorului de servicii media în a prezenta conform solicitării CA contractele încheiate cu deținătorii dreptului de autor și a drepturilor conexe, s-a stabilit amenda de 7 000 de lei pentru fiecare încălcare.

În temeiul prevederilor Codului serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr.174/2018,

Consiliul Audiovizualului al Republicii Moldova DECIDE:

1. Se ia act de rezultatele controlului distribuitorilor de servicii media „ARAX-IMPEX” SRL, „TV-BOX” SRL, „OLDIMA” SRL, „TVOTT” SRL, „ORANGE MOLDOVA” SA, „SUN COMMUNICATIONS” SRL, ÎM „MOLDCELL” SA, „BETATVCOM” SRL, „TERINIS-PLUS” SRL și „MOLDTELECOM” SA.

2. Se sancționează cu avertizare publică „TV-BOX” SRL pentru încălcarea prevederilor art. 55 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (4) din Cod.

3. Se sancționează cu amendă în mărime de 7 000 de lei „OLDIMA” SRL pentru nerespectarea Ofertei de servicii media audiovizuale retransmise, aprobată prin Decizia Consiliului Audiovizualului nr. 25/84 din 19.06.2019 (anexele nr. 1 și nr. 2), în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (5) lit. b) din Cod.

3.1. Se sancționează cu amendă în mărime de 7 000 de lei „OLDIMA” SRL pentru nerespectarea prevederilor art. 23 din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018 și omiterea prezentării, la solicitarea Consiliului Audiovizualului, a contractelor încheiate cu deținătorii dreptului de autor și a drepturilor conexe, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (5) lit. h) din Cod.

3.2. Se sancționează cu avertizare publică „OLDIMA” SRL pentru nerespectarea obligației de retransmisiune a serviciilor de televiziune „must carry”, prevăzută la art. 55 alin. (2) lit. b) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (4) din Cod.

4. Se sancționează cu avertizare publică „TVOTT” SRL pentru încălcarea prevederilor art. 55 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (4) din Cod.
5. Se sancționează cu avertizare publică „TERINIS-PLUS” SRL pentru nerespectarea obligației de retransmisiune a serviciilor de televiziune „must carry”, prevăzută la art. 55 alin. (2) lit. b) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (4) din Cod.
6. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (11) și (13) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018, „TV-BOX” SRL, „OLDIMA” SRL, „TVOTT” SRL și „TERINIS-PLUS” SRL sunt obligate să difuzeze textul sancțiunii periodice timp de 24 de ore:

Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică distribuitorul de servicii media „TV-BOX” SRL pentru încălcarea prevederilor art. 55 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (4) din Cod.

Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 7 000 de lei distribuitorul de servicii media „OLDIMA” SRL pentru nerespectarea Ofertei de servicii media audiovizuale retransmise, aprobată prin Decizia Consiliului Audiovizualului nr. 25/84 din 19.06.2019 (anexele nr. 1 și nr. 2), în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (5) lit. b) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018.

Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 7 000 de lei distribuitorul de servicii media „OLDIMA” SRL pentru nerespectarea prevederilor art. 23 din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018 și omiterea prezentării, la solicitarea Consiliului Audiovizualului, a contractelor încheiate cu deținătorii dreptului de autor și a drepturilor conexe, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (5) lit. h) din Cod.

Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică distribuitorul de servicii media „OLDIMA” SRL pentru nerespectarea obligației de retransmisiune a serviciilor de televiziune „must carry”, prevăzută la art. 55 alin. (2) lit. b) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (4) din Cod.

Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică distribuitorul de servicii media „TVOTT” SRL pentru încălcarea prevederilor art. 55 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (4) din Cod.

Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică distribuitorul de servicii media „TERINIS-PLUS” SRL pentru nerespectarea obligației de retransmisiune a serviciilor de televiziune „must carry”, prevăzută la art. 55 alin. (2) lit. b) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018, în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (4) din Cod.

7. „TV-BOX” SRL, „OLDIMA” SRL, „TVOTT” SRL și „TERINIS-PLUS” SRL vor prezenta, în termen de 5 zile de la aducerea la cunoștință a prezentei decizii, un raport despre executarea prevederilor art. 84 alin. (11) și (13) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova nr. 174/2018, care va include data și ora difuzării textului sancțiunii.

8. „OLDIMA” SRL va prezenta dovada achitării amenzii în termen de 30 de zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Datele bancare pentru achitarea amenzii: Cod fiscal: 1006601000037

Beneficiar: Ministerul Finanțelor – Trezoreria de Stat

Adresa băncii: mun. Chișinău, str. Constantin Tănase nr. 7

Codul IBAN: MDXXTR G AAA 143111 LLLL 0000

„XX” – codul de control, care se formează conform Anexei nr. 4 la Hotărârea Consiliului de administrație al Băncii Naționale a Moldovei nr. 157/2013 Regulamentul cu privire la Transferul de credit (cod numeric);

„LLLL” – cod ce descifrează codul localității conform CUATM (cod numeric).

9. Prezenta decizie poate fi contestată în ordine de contencios administrativ la Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani (MD-2068, mun. Chișinău, str. Kiev nr. 3), în termen de 30 de zile din data comunicării acesteia, fără a fi necesară depunerea unei cereri prealabile.

10. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina Direcției autorizare și control distribuitori și Serviciului financiar.

11. Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării, se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web oficială a Consiliului Audiovizualului al Republicii Moldova.

PREȘEDINTĂ

Liliana VIȚU-EȘANU